

Ad me currendum est
in omni iudicio
(De Imitatione Christi.
Lib. III. Cap. 46)

P287774

ÎNDREPTAR

FOAIE PENTRU GÂND ȘI FAPTĂ CREȘTINEASCĂ

ECUMENICITATE

SINOD ECUMENIC

IV

Cuvânt

de SEVER POP



Buna-Vestire, miniatură din Evangheliar, Speyer 1197. Karlsruhe, Badische Landesbibliothek.

Critica teologică

Într-un articol din Predania, Nae Ionescu se oprea cândva asupra problemei limitelor criticii teologice. Există o critică teologică — spunea el — ale cărei rădăcini sunt în spiritul critic. Critica aceasta este însăși negația creștinismului. A critica, înseamnă a judeca, a măsura cu o lege și a stabili coincidențe și abateri, judecându-l fiind instrumentul de măsurare al unei ordini obiective, existând în ea însăși. Se întâmplă însă că uneori această ordine obiectivă în numele căreia se exercită judecata, se numește RAȚIUNE. A considera această rațiune ca ordine obiectivă, nu e, poate, lipsit de îndreptățire; dar nici suficient nu e. Pentru ca o ordine obiectivă să poată fi luată drept normă în judecarea unui fapt este neapărat necesar ca ea să fie și normală. Ordinea rațională nu este, însă, o ordine normală nici în înțeles teologic, nici în înțeles metafizic.

Dar rațiunea nu vrea să fie numai ordine obiectivă; ci și instrument de judecată. Din această dublă calitate — de lege și judecător în același timp — rezultă tendința de a nu mai limita, în nici un fel, operația aceasta a judecării, de a nu o mai opri în fața nimănui și a nimic; de a se judeca și a se dizolva pe sine însăși dizolvând în același timp „ordinea obiectivă” care stă la baza oricărei judecări, — nihilismul fiind termenul ultim al spiritului critic.

Acestui fel de exercitare a judecării teologice, Nae Ionescu îi opunea „scaunul de judecată”: în loc de a da drumul rațiunii tale spre a spune dacă ce se întâmplă este bine sau rău, limitează-te la operația de confruntare a ceea ce se întâmplă, cu ordinea firească și obiectivă, hotărâtă pentru totdeauna de voia lui Dumnezeu; a compara ceea ce se întâmplă, cu măsura dumnezeiască a cum trebuie să se întâmple; a constata, pur și simplu, abaterile dela desăsurarea firească a lucrurilor teologice.

Critica izvorâtă din spiritul critic duce, fatal, la desmăț; căci judecând lucrurile după măsuri care nu sunt ale lor, ci ale tale, e firesc să le găsești în vină. Critica cealaltă, nefiind decât operație de confruntare și de stabilire a abaterilor dela firească desfășurare, nu se poate manifesta decât prea puțin; prea mult niciodată.

Exercitarea criticii teologice în numele rațiunii tale, e ușoară: pe lângă rațiune (câtă este!) îți mai trebuie un Nou Testament.

continuarea în pag. 3

Intr-unul din articolele sale teologice, apărute în 1872 în volum, A. S. Homiakov încearcă să escamoteze realitatea care este apostolicitatea Bisericii lui Hristos. El recunoaște că Biserica, credincioasă principiului apostolic și preceptelor clare ale Noului Testament, nu uită că prin episcopi se leagă de dumnezeescul ei Intemeietor, prin veacuri; că prin ei se simte necontenit înălțată la Acela ale cărui mâini au consacrat pe Apostoli și că tocmai pentru acest motiv ea — Biserica — acceptă hotărârile episcopilor în chestiuni de disciplină și le acordă dreptul și onoarea de a rosti hotărârile ei dogmatice, ea rezervându-și, totodată, dreptul de a judeca dacă ei au fost sau nu organe fidele ale credinței și ale tradiției ei. Iar într-o notă, la același articol, adaugă că în caz de dezacord între episcopi, Biserica întreagă e cea care judecă în ultimă instanță; unanimitatea în eroare a episcopatului nu fiind admisă nici măcar ca ipoteză. Dacă însă unanimitatea episcopatului nu poate greși, la ce bun toată teoria despre totalitatea credincioșilor, singura care nu greșește? Evident, aceasta nu este singura contradicție în care cade A. S. Homiakov: când vrei ca realitatea să se plece spre a intra în tiparele teoriei tale ajungi fatal în dificultăți. În teoria sa despre certitudinea adevărului în Biserică, anti-individualistul Homiakov se dovedește a fi înrudit cu protestantismul pe care-l combate, cu înverșunare. Căci condiționând certitudinea adevărului de experiența mistică bazată pe iubire reciprocă, el nu face altceva decât să transpună pe plan „sobornicesc” experiența individuală preconizată de protestantism.

Cheia adevărului în Biserică fiind sinodul ecumenic, se înțelege că grija tuturor teologilor răsăriteni, adepți ai învățăturii lui Homiakov, este de a afla o definiție, cât mai convenabilă, a sinodului ecumenic.

N. Milaș, care cunoaște istoria sinoadelor, dar care nu se poate descurca din bogata împletitură a faptelor, îi dă această definiție: Sinodul ecumenic este adunarea păstorilor și a învățătorilor Bisericii, dacă e posibil din toate părțile lumii creștine. Definiția lui Milaș e mult prea vagă spre a avea vre-o valoare: „păstori” sunt și preoții, „învățători” sunt și mirenii; iar la sinoadele ecumenice cu hotărât numai episcopi. N. Milaș condiționează „ecumenicitatea” sinodului de faptul acceptării hotărârilor lui „de către toți clericii și laicii creștini ai tuturor bisericilor”. Aceasta nu s'a întâmplat, însă, niciodată în istoria Bisericii și totuși sinoade ecumenice există.

Wl. Loosky încearcă să ocolească dificultatea oprindu-se la sensul etimologic al cuvântului „ecumenic”.

„Le nom de conciles oecuméniques — spune Loosky — attribué en Orient à sept premiers synodes généraux répond à une réalité d'ordre purement historique: ce sont les conciles du territoire oecuménique, celui de l'Empire byzantin qui s'étendait (du moins théoriquement) à tout l'univers chrétien. Aux époques ultérieures, l'Eglise orthodoxe a connu des conciles généraux qui, sans porter le titre d'oecuméniques, n'en étaient pas moins nombreux ni moins importants”.

Definiția lui Loosky e vulnerabilă:

a) Nu numai „în Orient”, ci și în Occident se atribuie numele de ecumenice primelor 7 sinoade.

b) Nu toate cele 7 sinoade ecumenice au fost sinoade „generale”. Ex: sinodul II ecumenic (Constantinopol, 381), la care Biserica Apusului nici n'a fost invitată. Și totuși sinodul este ecumenic. (Intenția de a convoca un sinod „general” fusese străină convocatorilor dela anul 381).

c) Nu toate sinoadele „generale” de până la anul 787 au devenit și ecumenice. Ex: sinodul general convocat de împărații Teodosie II și Valentinian III prin scrisoarea circulară din 30. 3. 449, trimisă tuturor mitropoliților și episcopilor de seamă din Occident și din Orient, pentru sinodul dela Efes în chestiunea erorii lui Eutihie. Sinodul s'a ținut. Au participat la acest sind 360 episcopi (dupa Breviculus historiae Eutychieanistarum), sau 135, după alte izvoare. Episcopul Romei și-a trimis la acest sinod 3 Legați. A prezidat un patriarh: cel al Alexandriei. Deciziile sinodului au primit parafă imperială. Și totuși sinodul acesta n'a fost „ecumenic”.

d) Nu „aux époques ultérieures” — cum spune Wl. Loosky — ci chiar în vremea aceasta (325-787) Biserica a cunoscut sinoade generale care n'au devenit ecumenice.

e) A afirma că sinoadele generale ale Bisericii ortodoxe ținute după anul 787, cu toate că nu poartă titlul de „ecumenice” nu sunt mai puțin importante decât cele ecumenice, înseamnă a încerca să depreciezi valoarea sinoadelor ecumenice, a căror învățătură stă, ca stânca tare, în fața tentativelor orgoliului omenesc de „strămbare a adevărului”.

În această ordine de idei, amintim și afirmația, curioasă, a teologului St. Tancoff: „După perioada lor clasică în primele veacuri ale bisericii, sinoadele ecumenice stagnează în evul-mediu, fără însă ca ideea să se fi pierdut”.

Și poate că nu este lipsit de utilitate să amintim și încercarea dogmatistului Hr. Andrusos de a defini lucrarea Sfântului Duh în sinoadele ecumenice: nu acțiune de revelare; ci acțiune de supraveghiere.

GEORGE RACOVEANU

C'est chez nous une conviction ancienne que la philosophie occidentale risque, si on peut dire, de se „provincialiser”: d'abord en se cantonnant jalousement dans sa propre tradition et en ignorant, par exemple, les problèmes et les solutions de la pensée orientale; ensuite en s'obstinant à ne reconnaître que les „situations” de l'homme des civilisations historiques, au mépris de l'expérience de l'homme „primitif”, ressortissant aux sociétés traditionnelles. Nous estimons que l'anthropologie philosophique aurait quelque chose à apprendre de la valorisation que l'homme présocratique (autrement dit l'homme traditionnel) a donnée à sa situation dans l'Univers. Mieux: que les problèmes cardinaux de la métaphysique traditionnelle soient renouvelés par la connaissance de l'ontologie archaïque.

CENTRALA UNIVERSITATII „CAROL I” — Mircea Eliade

Scritorul Al. Mateevici a caracterizat în cuvinte înaripate tezaurul spiritualității noastre etnice atunci când a spus: „Limba noastră-i o comoară, în adâncuri înfundată, Un sirag de platră rară, Pe moșie revărsată”. (Limba noastră, în volumul Poezii).

Într-adevăr cercetătorul rămâne surprins când analizează cu răbdare înțelesul vorbelor care ne servesc la exprimarea gândurilor. Deși sântem grăbiți cu toții, sub influența progresului tehnic al zilelor noastre, și n'avem timpul necesar să stăm de vorbă cu noi înșine, să ne examinăm felul de a gândi și de a judeca (fapt care explică numeroase șovăiri și inconsecvențe), e cred necesar să ne oprim atențiunea asupra altei pietre prețioase care ne servește să ne îmbrăcăm gândurile.

Vorba veche cuvânt mi se pare semnificativă mai ales astăzi când multe legăminte dintre indivizi și dintre popoare pierd din valoarea lor, chiar când au fost eternizate prin scris.

Ea are aproape douăzeci de secole de viață în limba noastră și continuă pe latinescul CONVENTUM, care înseamnă „acord, pact, înțelegere, convenție, tratat, obligațiune, etc.”, cum ne arată câteva înțelesuri păstrate încă în limba veche românească (a pune cuvânt a lega cuvânt, a ținea cuvânt cu cineva, etc.). A primit în cursul vremii și sensurile de „vorbă, discurs, proverb, promisiune, etc. (vezi Dicționarul Academiei române), și a fost înlocuită, în multe accepțiuni, prin termenul vorbă (un împrumut din limba slavonă).

Mi se pare totuși demn de încreștat faptul că se zice mai ales om de cuvânt și mai rar om de vorbă, deși acest din urmă cuvânt este astăzi tot mai des întrebuințat (poate de când cuvintele au devenit vorbe).

Verbul latin CONVENTO — ARE „a se întruni” se păstrează sub forma cuvânta (substantivul cuvântare, și multe alte derivate, printre care cuvântător, cuvântătoare), și are numeroase înțelesuri interesante în limba noastră.

Limbile romanice n'au păstrat sensurile latine caracteristice limbii noastre (vezi Ital. parola, franc. mot, parole, etc.); limba albaneză (urmașa limbii Tracilor și Ilirilor) întrebuințează însă același cuvânt latin și cu aceleași înțelesuri ca și la noi.

Când limbile romanice din Occident au introdus cuvântul latin CONVENTUS, cu înțelesul de „reunune, întrunire” și apoi cu cel de „mănăstire” (vezi Ital. convento, franc. couvent, etc.), legăturile noastre cu Apusul erau desigur întrerupte (din cauza venirii Slavilor). Noi n'avem, pentru a exprima conceptul de mai sus, decât termenul mănăstire.

Pentru a înfățișa și mai bine strălucirea acestui diamant lingvistic român, reamintesc cititorului câteva expresii: nu mulțimea cuvintelor umple ba-nița (demirlița); omul nu se bate cu bățul, ci cu cuvântul; cine nu ascultă de cuvânt, nu ascultă nici de bătaie; la întristare, cuvântul dulce leac aduce, etc.

Cred semnificativ pentru trecutul nostru faptul că latinul CONVENTUM a păstrat în limba noastră, și numai în limba noastră, înțelesuri care dovedesc o valoare simbolică: un fel de ciment al demnității individului, legată prin vorbă, în comunitatea omenească.

continuarea în pag. 3



PSALMUL 134

Alifutal!

Lăudați numele Domnului;
lăudați-L servi ai Domnului,
care stați în casa Domnului,
în curțile casei Dumnezeului nostru.

Lăudați pe Domnul, că Domnul e bun;
psalmodiați numelui lui, căci plăcut este.
Că Domnul și-a ales pe Iacov,
pe Israel de moștenire a sa.

I

Cu adevărat una știu:
că mare este Domnul.
și Dumnezeul nostru e mai presus
de toți zeii.

Tot ceea ce vrea Domnul, face,
în cer și pe pământ, în mare
și în toate adâncurile apelor.

Aduce norii dela marginile pământului;
cu fulgerile face ploale;
scoate vântul din ascunzăturile sale.

II

A lovit pe întâii născuți ai Egiptului,
oameni și vite;
A trimis semne și minuni în tine, Egipte,
împotriva lui Faraon
și a tuturor slugilor lui!

A lovit neamuri multe
și a ucis regi puternici:
pe Sehon, regele Amoreilor
și pe Og, regele Vasanului,
și pe toți regii Canaanului.
Și pământul lor l-a dat în stăpânire,
în stăpânirea lui Israel, poporul său.

Doamne, numele tău rămâne în veac,
amintirea ta, Doamne, din neam în neam.
Căci Domnul apără poporul său
și se îndură spre servii săi.

III

Idolii neamurilor nu s'au decât argint și aur,
făpturi de mâini omenești:
Gură au și nu vorbesc,
ochi au și nu văd;
au urechi și nu aud,
și suflare în gura lor nu este.
Fie asemenea lor cei ce i-au făcut,
și toți care cred în ei!

*

Casă a lui Israel,
binecuvântați pe Domnul;
Casă a lui Aron,
binecuvântați pe Domnul;

Casă a lui Levi, binecuvântați pe Domnul;
binecuvântați pe Domnul.
cei ce vă închinați Domnului

Fie binecuvântat Domnul din Sion,
cel ce locuiește în Ierusalim!

(Traducere de Octavian Bărlău și
George Racoveanu, după LIBER PSAL-
MORUM. Nova e textibus primigeniis interpre-
tatio latina cum notis criticis et exegeticis.
Roma 1945).

A apărut:

MIRCEA ELIADE. Le chamanisme et les
techniques archaïques de l'extase. Paris,
Payot, 1951, 450 pag. gr. în 8.

Psychologie et Histoire des Religions:
à propos du Symbolisme du Centre. Extrait
de „Eranos-Jahrbuch“, Zürich, 1950, 42 pag.

*

Subt tipar:

NAE IONESCU, Convorbiri.
Cu un cuvânt lămuritor de
Mircea Eliade și George Racoveanu.

LATINITATE ȘI ROMÂNISM

INSEMNĂRI CU PRILEJUL TENTATIVEI DE „REFACERE” A LIMBII ROMÂNEȘTI

Filologii din R.P.R. consideră „studierea influenței slave asupra formării și dezvoltării limbii române ca una din ele mai actuale sarcini ale lingvisticei noastre”. Din diferitele comunicări academice aflăm că ei vreau să ne refacă limba, ținând seamă de „tezele staliniste privitoare la vocabular și la fondul principal de cuvinte”. De aceea noi n'am putea cinsti mai mult trecutul și viitorul poporului român decât subliniind, la rândul-ne, importanța latinității noastre.

Valoarea universală a limbii latine o cunoaștem cu toții, cel puțin din studiile liceale. Limba latină nu e atât de melifluă și atât de muzicală, plină de diftongi, de vocale bine sunătoare; nu e atât de lipsită de legături și de prea dese consonante ca limba greacă, căreia îi stă alături — dacă nu o întrec — numai limba italiană (Vezi, Friedel Kulturgeschichte Griechenlands, 58). Dar e o limbă sonoră, densă, în care fiecare propoziție se pare că n'ar putea fi spusă mai concis. Propozițiile și frazele sunt construite cum nu se poate mai clar și mai logic: ca o cohortă militară, ca o legiune, în care totul e ordonat, strâns cu cea mai mare concentrare și forță. Frumusețea ei este virilă. Ceea ce caracterizează limba latină nu sunt adjectivele unui grai de pictori sau de literați, deși nu lipsesc pentru colorarea măsurată a vorbirii, nici diminutivele sau augmentativele care în limbile italiană și spaniolă joacă un rol atât de mare (deși ici și colo se pot întâlni); ci rolul covârșitor îl joacă verbul. E deci o limbă care trăiește din forță, din activitate. Cugetarea în limba latină se face repede și concis, mai repede și mai concis decât în oricare alta. De aceea nu e limbă mai potrivită pentru epigrame, inscripții, motto, adagii (ad agendum apta). Caracteristic pentru forța acestei limbi e și faptul că substantivele sunt lipsite de articol (cazurile se disting prin terminații), și verbele sunt conjugate fără pronume personal (eu am; habeo!). „În opoziție cu anarhia dialectelor grecești, în limba latină domnește unitate, în perioadele sale e subordonată soldătească, puternică delimitare a competențelor, raționalitatea unei cărți de legi: în armonia sa sever formată răsună pasul legionarilor. Are sobrietatea și sărăcia, însă și forța și claritatea unei zidiri brute. Subtilitate vine cîmîr, spune Quintilian, valeamus ponderare!” (E. Friedel, o.c. 165).

Forța acestei limbi nu era decât expresia unei rare forțe sufletești, căci după cum spune Seneca: talis hominibus fuit oratio qualis vita (vorbierea oamenilor a fost așa cum le-a fost și viața). Tăria aceasta au dovedit-o pe teren militar, juridic, colonizator, imperial. Nu e locul aci să facem istorie pentru a reliefa spiritul deosebit de activ și de constructiv al Romanilor, care nu s'a impus numai în lumea de atunci, ci a lucrat peste secole, stînd la baza multor instituții de azi. Forța spirituală realizatoare care din Roma quadrata a dus la Roma aurea și apoi la Roma aeterna e explică în bună parte tăria de expresie și armonia severă a limbii latine.

Intorcându-ne privirile spre limba slavă, spre limba rusească în special, vom putea ușor observa că ea revelă o lume cu totul opusă. Mulți află că e dulce vorba slavă, și aceasta nu vreau să o neg; și în dulce sunt atâtea nuanțe. E desigur și o limbă bogată în adjective. Însă nu e o limbă plină de claritate. Vocalele ei în bună parte se „chircesc” în semi vocale, care au mult din neclaritatea orizonturilor de stepă, pierzându-se unele în altele. Și ce e mai mult: e o limbă lipsită de verb. Poate multora le va părea această afirmație un paradox: căci limba rusească are posibilitățile să exprime nuanțele trecutului și ale viitorului. Nu vreau să neg acest lucru, căci nu e limbă care să nu aibă aceste posibilități. Întrebarea e însă dacă aceste feluri de exprimare ale acțiunilor trecute se face prin forme pur verbale, sau prin surrogat de verbe. În limba rusă mi-aș permite să afirm că există numai prezentul, în afară de verbele auxiliare cu forme mai bogate. Desigur e și un trecut, dar nu e decât o formă adjectivală a verbului. Iar viitorul nu e decât infinitivul precedat de auxiliarul a fi. Ca să se poată exprima și alte nuanțe ale trecutului (în afară de imperfect) și ale viitorului (în afară de viitorul simplu), s'a recurs tot la un surrogat: s'au creat două aspecte ale verbului: aspectul perfect și imperfect.

Consecințele acestei lipse a verbului, dă întregii limbi o notă cu totul aparte. Limba slavă, oricât de bogată ar fi în nuanțe adjectivale, rămâne lipsită de fulcrul pe care trebuie să se sprijine limba unui popor voluntar, sau are numai o subțire coloană vertebrală pentru un popor desvoltat. Orientându-ne după proverbul latin: talis hominibus fuit oratio qualis vita (Seneca), putem spune că limba slavă nu-i o limbă voluntară; nu desvăluie calități de popor constructiv, bazează pe un principiu intern. Pe când gura latină e ca o daltă care dă cuvintelor o formă clară, plastică, bine definită, gura slavă e ca o topilă ce disolvă totul; sau — dacă această comparație se pare tare — e ca o apă leneșă, cu multe meandre, care nu lasă să i se vadă albia. Nu vreau să spun că această caracteristică paralizăază dela orice acțiune, căci nu e ființă care să nu activeze. Însă există deosebire între un fel sau altul de a activa. Pe când un caracter voluntar (cu limbă bogată în verb) lucrează metodic, constructiv, sprijinit de o puternică voință, caracterul mai puțin voluntar sau afectiv (cu limbă săracă în timpuri verbale) lucrează la intervale, prin explozie de energie, ceea ce nu poate avea întotdeauna efect binefăcător.

Poate va obiecta cineva: cum se poate spune că poporul slav nu e constructiv, când a creat un stat, un imperiu de proporțiile imperiului rusec de azi? Nu reprezintă aceasta o putere de ordonare? Nu e aceasta o forță creativă de prim ordin? La toate acestea mi-aș permite să cred mai departe că poporul rus nu e un popor creator de stat. Se știe că întâiul lor stat creat în sudul Rusiei n'a fost creat de Slavi, ci de Germani care s'au coborât din peninsula scandinavă și i-au cucerit. Dinastia Ruric din care se coboară sf. Vladimir, încreștinătorul Rușilor, n'a fost dinastie slavă, ci germană. Însuși numele de Rus nu e slav, ci german: era numele tribului german care i-a cucerit și care a ajuns în veacul al IX-lea sub zidurile Constantinopolului (pe mare!). Nici statul moscovit de mai târziu nu e în sine o creație slavă: se știe că tătarii au stăpânit aceste regiuni două secole, iar autonomia, pe urmă independența principatului Moscovei, se datorează aristocrației tătaror-rusești din acea regiune.

În rezumat, făcând o comparație între creațiile spiritului roman și ale celui slav, se poate spune că Romanii, cu spiritul lor de ordine și disciplină, au creat Dreptul mondial și au servit de normă tuturor statelor moderne; iar Rușii au creat Nihilismul mondial și anarhia.

OCTAVIAN BĂRLĂU

PUBLICAȚII PRIMITE

LIVIU REBREANU, ION, traducere în limba spaniolă de VIRGINIA A COTRUȘ
445 pag. Ed. José Janés. Los escritores de Ahora.
Barcelona 1950

ARON COTRUȘ, Poemas. Con ilustraciones de
Joachim Vaqueiro. Ed. Cultura Hispánica.
96 p. Madrid 1951. Volumul constă din două
părți: Partea întâi, sub titlul MONSERRAT,
conține poezii originale în limba spaniolă;
cu un Prolog semnat de Francisco Maldo-
nado de Guervara. Partea doua e Rapsodia
iberica tradusă din românește, cu o introdu-
cere a lui José Camon Aznar despre „La
poesia de Aron Cotruș”.

Pamfil CARNĂȚIU, Basilio Aftenie confessor
della fede cattolica in Romania. In „Osservato-
re Romano“, 6 Iulie 1951.

CONSTANTIN PAPANACE, La persecution des
minorités aromounes (valaques) dans les pays
balcaniques. Le problème macedonien. (Mé-
morandum adressé à l'Organisation des Na-
tions Unies). Cetatea Eternă, 1951, 36 pag.
(La multiplicator).

PETRU IROAIE, Sulla questione della poesia
popolare. (Extras din revista „Folklore“ Nr.
1-2 an. IV.) 14 pag. Napoli 1949.

— Il mito di Garibaldi in Romania (Extras
din revista Storica del Risorgimento) pag.
15. Libreria dello Stato, Roma 1950.

— Centenario di Eminescu. Conține poezii
în traducere și o conferință: „Mihai Emines-
cu, cenno storico-letterario“. 12 pag. Roma
1950.

ANGEL RUGINĂ, Social Liberalism. The „In-
tegral Democracy“ of Tomorrow in the Uni-
versity of Portland Review, Mai 1951, pag.
34-42.

CUGET ROMÂNESC, anul I, Nr. 3, 36 pag.
Buenos Aires, 1951.

MONITORUL Comitetului Național Român.
Anul I, Nr. 6, Iunie 1951.

BIBLIOTECA ROMÂNĂ DIN FREIBURG, Crea-
tarea Colectivului Bibliotecii Române. Mai-
Decembrie 1950, 46 pag. Freiburg, 1951.
(La multiplicator).



Către zori mă 'ntorn

Către zori mă 'ntorn
și'n flacări cerul vădu-l...
Al hăului corn
surd vestește prăpădul...

Crunt crivăț cărunț
lung cutreeră sudal:
prin tot ce simt și sunt,
potopul audu-l...

Peste-orice adăpost
ridicu-mi dîrș capul:
pe cel ce ieri am fost
în ape repezi scapu-l...

Orice cuget nedrept
dela mine aruncu-l:
duc neamul strîns la piept,
cum duce-mi-aș pruncul...

Spre ce 'nverzît liman
la pieptul meu ducu-l?
Moare orb și sărman
în mine-haiducul?

Și cum mă îngreoi
în suflet ascunzîndu-l,
ca mii de morți Negoii
crunt apasă-mă gîndul...

Nu mai vād peste leat?
Năzdrăvan cornul adu-l:
de ce-am vrut și-am vîsat
să se nărue iadul!

Mi-e sortit ceasul rîu,
ce din poartă alungu-l?
Cum să vād peste hău,
cu vîzul meu, ciungul?

Ah, ce mări de noroi,
dealungul, dealatul!...
Pentru cîți dintre noi
va 'nflori Araratul?

Madrid, 1950

ARON COTRUȘ

JOSE CAMON AZNAR DESPRE POEZIA LUI ARON COTRUȘ:

Opera lui Cotruș este poezie epică, de-
carmezigul căreia ar fi greu să se traseze pre-
lul emotiv-individual. Înfășurat într-o manta
de foc, cu frunte de stîncă și gură de profet,
el dedică cuvintele sale, ca Tablele Legii, se-
minților fără de început și oamenilor înecați
în anonimatul aceleiași mahniri... În inspi-
rația lui Cotruș, cuvîntul Roma nu e o de-
finire a calităților rasiale, nici o convenție de
gen cultural. E mai mult un stimulent războinic,
un semn de diferențiere, care obligă a men-
ține arderea, măcar cea defensivă în fața pe-
terii nedeterminate, dar enorme, a avalanșelor
din Răsărit. (Din volumul „Poemas“, pag. 49).

*

Un grup de inițiativă, constituit de domnii:
Ștefan Baciu, F. Brădescu și I.G. Dimitriu, a
intemeiat la Rio de Janeiro „Cercul Cultural
Andrei Mureșanu”. Asociația editază revista
literară „Înșir'ite Mărgărite” al cărei prim
număr a și apărut. Programul cultural al Cere-
lui este cât se poate de frumos și de vast.



CONFERINȚE

Invitat de grupul „Eranos”, Domnul
Mircea Eliade va ține, la 20-21 August, la
Ascona două conferințe:
Le temps dans la mythologie și
La philosophie indienne.

ROMÂNUL, anul I, Nr. 4.

MESAGERUL (Le Messenger). An. I, Nr. 1,
15-30 Iulie 1951. Paris. Redactor - Gerant C.
Ghinescu.

LIBERTATEA An. I, Nr. 1, Iulie 1951. Madrid.
Apare sub îngrijirea unui comitet.

NATIONAL COMMITTEE FOR A FREE EURO-
PE. Centrul de cercetări și informații.
CRONICA ROMÂNESCĂ, Jun. 1951, 100 pag.
(La multiplicator).

CAIETE DE MĂRTURISIRE ORTODOXĂ, an II,
Nr. 1, 15 Iunie 1951. Hamilton-Canada. (La
multiplicator).

BILAN D'UN DEMI SIECLE

Cu plăcere deosebită facem loc, în coloanele INDREPTAR-ului, acestui, „Bilan” scris de Domnul Roger Degornet, Președintele Consiliului General al Senei și prieten probat al Românilor. N. Red.

Il y a 1500 ans, une humble fille du peuple de notre banlieue, Ste GENEVIEVE, repoussait devant la capitale le 1-er ATTILA; comment un tel événement n'eût-il pas commémoration par des fêtes civiles et religieuses? Deux siècles plus tard, St tines de l'Hotel Dieu. Son successeur, Son Excellence Monseigneur FELTIN, a pu de l'agglomération parisienne, et constater qu'éloignées au début du siècle de l'Hotel Dieu, les Soeurs Augustines ont retrouvé quelque place dans les établissements officiels, indépendamment de leurs fondations privées. Et voici que le patronage des sœurs de l'Instruction populaire, St Jean Baptiste DE LA SALLE dont les fils, dispersés ou „sécularisés”, en 1904 sont aujourd'hui à la tête d'écoles populaires, de pensionnats, gime légal est celui de l'émulation dans la liberté contrôlée; les oeuvres confessionnelles ont leur part dans la répartition des fonds publics. Tout récemment, les séances du Congrès d'une importante Fédération groupant notamment les oeuvres catholiques de vacances étaient présidées par des ministres en exercice, des vices - présidents de l'Assemblée Nationale ou du Conseil de la République, le Président du Conseil de la Seine.

Quand on se rappelle le climat officiel des premières années du siècle, qui ne furent pas sous ce rapport „la belle époque”, l'évolution est réconfortante et doit donner courage et confiance aux militants de l'action temporelle.

La leçon, chers Amis roumains, ne vaut pas seulement pour la FRANCE.

Roger DEGORNET

Président du C. Général de la Seine

Pace și agitație în R. P. R.

„Pace” și „agitație”, două cuvinte care intră ca un refren în cele mai multe articole, note și informații din ziarul R. P. R. După campania de strângere a semnăturilor pe Apelul pentru încheierea unui Pact al Păcii, „lupta pentru pace” a trecut într-o nouă fază: „organizarea de convorbiri pe grupuri profesionale, care vor debata diferitele aspecte ale luptei popoarelor pentru pace”. Prima convorbire a avut loc, în ziua de 9 Iulie, cu preoții diferitelor culte din Capitală.

Campania pentru pace răspunde nu numai intereselor politice, ci și unei profunde exigențe sufletești: dorul după fericire și liniște, ori căutări ale lui Dumnezeu, unde nu este durere și înfrustrare. Invățătura comunistilor vrea să ne asigure că dezvoltarea sistemului lor va putea umple acel gol sufleteș. Și fiindcă preoții sunt (sau ar trebui să fie) cei mai sensibili la această stare sufletească, a doua fază a luptei pentru pace a început dela ei.

Campania de agitație, de „largă și temeinică muncă de agitație”, răspunde unei alte stări sufletești: dorul colectivității, despușii de proprietate și de bucuria de a avea gospodăria lor, nu mai lucrează cu trageră de inimă. Din toate părțile se semnalează nepăsare, delăsare, indiferență la adunarea recoltei agricole de vară. Dela gospodăria Ciocăria de Jos, regiunea Constanța, e semnalat, de pildă, cazul unui sătean „care-și pierde vremea și reține și pe alții dela lucru cu tot felul de glume”. Omul și-a păstrat, adică, seninătatea și bunul simț de odinioară, pentru a descoperi lăturea umflată și amarul în „marea bătaie pentru strângerea recoltei, ori pentru pâinea poporului”, cum o numește „Scânteia”. Țăranii din comuna Fântânele (Buzău) au găsit un alt expedient: în loc să secere grâul care nu va fi al lor, s-au dus să lucreze la vii (struguri) vor putea fi consumați și pe loc). Iar membrii sfatului popular din Moinești, după ce s-au lăsat aduși cu mașina la secință, au pierdut toată ziua cu o discuție sterilă pentru repartizarea porumbului, scrie cu mustrare România Liberă. Se pare că țăranii au pierdut, odată cu pământul și imboldul pentru a lucra cu trageră de inimă, resemnându-se lăgându-se în voia sorții. De aci cuvântul de ordine: trebuie combătută cu hotărâre orice mișcare de autolăgărire. (Scânteia, 8 Iulie 1951).

Pentru a da imbold la muncă s'a introdus, în locul simțului de proprietate, noul surrogat: agitația. Ea face parte din așa numita muncă politică de lămurire, „fără de care adunarea recoltei nu poate avea succes, chiar cu cele mai avansate mijloace tehnice”.

La reușita agitației servesc, de obicei, două arme:

1) Arma criticii și a autocriticii „față de toate manifestațiile dăunătoare ale neglijenței, delăsării sau obiceiurilor înșelătoare”. Vigilența pentru a demasca „concret și imediat” orice

infraacțiune e datoria elementară a oricărui agitator. (E vorba, adică, de spionare și de denunțare, consacrate în acest sistem). Jurnaliștii care au datoria de a relate toate cazurile de neglijență au ajuns adevărați comandanți ai opiniei publice. Căci publicarea în ziar echivalează cu trecerea denunțului pe mâna „Securității”.

2) Popularizarea și evidențierea frunțașilor din orice ramură de activitate. Paginile ziarelor sunt pline cu astfel de cazuri de „popularizare”: colectivști care fac minuni depășind cu 100% planul, ori secerând până și noaptea (Scânteia îi caută cu luminarea); soldați care nu pot dormi de bucuria (!!) că vor secera mâine; întreceri însuflețite între diferitele gospodării, etc.

Cel dela ARLUS s'a complăcut să deosebească agitația vizuală (table de onoare pe care se scriu numele frunțașilor, gazete de pe rețete, fotomontaje, afișe, expoziții etc.) de cea auditivă (conferințe, cântece, difuzoare ale stației de radiofonie etc.), după natura stimulentelelor întrebuințate.

Pentru desfășurarea „agitației” s'a constituit categoria specializată a agitatorilor, constituită în brigăzi speciale de agitație (până și „echipe artistice” sunt transformate uneori în brigăzi de agitație). Ei au frecventat, întâi, un „cerc de politică curentă”, apoi un „curs de agitație” și, în sfârșit, un curs seral de partid. După aceste cursuri „privesc lumea cu totul cu alți ochi” (Scânteia, 10 Iulie), înțelegând adică „cu adevărat viețea, care ia pentru ei un conținut nou, mult mai bogat și mai adânc”. Ca pâine de toate zilele le servește Carnetul Agitatorului, colecție de sfaturi pentru spionare, denunț și critică.

Cu acest sistem de imbodire, surrogat al dragostei firești pentru ogorul propriu, s'a adunat recolta în gospodăriile colective. Ziarele comuniste ne asigură că munca s'a desfășurat cu entuziasm și voe bună. Dar nu trebuie să uităm că ele nu redau o situație de fapt, ci sunt organe de agitație, prezentând o stare de lucruri dorită. Cu acest, corectiv trebuie să căntărim toate afirmațiile pe care le fac. Iar când opinia publică e exagerată de agitație și e gata să strige: „ajunge, agitatorilor o servesc cu un alt preparat de aceeași marcă: apelul pentru pace.

F. Popan

ZIARELE AMERICANE DESPRE DEPORTĂRILE ȘI PANICA DIN R.P.R.

Spicuim din presa de aici știri cu privire la ultimele evenimente ce au avut loc în țara pe care noi am părăsit-o, dar în care ne-au rămas inimile și copilaria — floare albă de cires, țara viselor și a năzuințelor noastre, devenită peste noapte, Republică Populară.

„The Christian Science Monitor” — ziar Boston, unul dintre cele mai răspândite ziare americane, publică în numărul său din 6 Iulie o știre din Belgrad a agenției Associated Press, din care reiese că 36 de trenuri speciale, fiecare având câte 100 vagoane și cuprinzând aproximativ o mie de persoane, ridicate cu forța dela locuințele lor din satele și orașele de pe frontiera Româno-Yugoslavă, au fost îndreptate spre câmpurile de concentrare din interiorul României. Această deportare în masă, subliniază ziarul, a început în jurul zilei de 18 Iunie și lovește întreaga populație civilă de pe frontieră, până la o adâncime de 37 de mile.

Ziarul canadian „Le Droit” din Ottawa, a publicat deja în numărul său din 29 Iunie știrea de mai sus, adăugând în plus că zona evacuată este ocupată în mod progresiv de trupe sovietice ce vin din Ungaria. „Le Droit” mai spune că în afară de trenurile sose în gara București și îndreptate apoi spre un lagăr de concentrare din Bărgan, alte trenuri cu evacuați au fost semnalate în gara Brașov, de unde au luat apoi drumul Galați-Constanța, spre Marea Neagră.

Deși fiind faptul că toate aceste trenuri cu deportați bănaie au cam luat aceeași direcție,

INTRECERE DE UNUL SINGUR

Subt titlul comic: „O etapă a recoltei în circuitul ciclist al R. P. R.”, ziarul Scânteia din 7 Iulie 51 ne relatează o ispravă socialistă a ciclistilor. (Căci și în R. P. R. sunt organizate „întreceri” după modelul apusului imperialist. „Circuitul R. P. R.” de pildă, s'a executat cu automobile de însoțire, cu manageri, cu arbitri, cu etape și zile de repaus; cicliștii sunt și ei grupați pe „echipe”: Flamură Roșie, Armata, Ciocanul, etc. Mă rog, exact ca în Tour de France, ori în Giro d'Italia. Sau, mai bine spus: aproape exact. Fiindcă o abateră se întâlnește întotdeauna). Scânteia ne relatează că după etapa Vatra Dornei-Cluj, câștigătorul etapei, E. Norhadjan, s'a ridicat, la vremea mesei, și a cuvântat așa (în R. P. R. se vorbește fără încetare: a te „întrece” vreme de 5 ani de zile fără a mai vorbi, nu e cu puțință!): Tovarășii! Măine avem zi de repaus. Cu toate că am parcurs până acum aproape o mie de kilometri, nu propun să plecăm mâine dimineață într-o comună din apropierea Clujului și să dăm o mână de ajutor la strânsul roadelor bogate de pe câmp. De odihnit avem timp și după prânz. („Și după moarte”, ar fi spus B. Franklin, ori N. Iorga! n.n.). Ați văzut pe întinsul câmpilor care belșug de grâne a rodit pământul drag. Mii și mii de muncitori dela orașe îi ajută pe frații lor de pe ogoare!...

Cuvintele lui Norhadjan (în ce limbă va fi vorbit? n.n.) au fost acoperite de îndelungate aplauze. Vom merge! Vom merge! — s'au auzit mii de glasuri. Vom merge la lucru! E vorba de pâinea întregului popor, a spus, însuflețit, ciclistul Najdin dela uzinele „Grivița Roșie”.

A doua zi de dimineață — spune ziarul — în fața gospodăriei agricole de stat Bonjida-Jug s'au oprit două autocamioane cu cicliști, arbitri, mecanici și șoferi ai caravanei circuitului R. P. R. Subt comanda (liber acceptată) a brigadierului Norhadjan, sportivii s'au împărțit în câteva echipe și au început „bătălia”. Cădeau snopii... ca dușmanii! Căci între spicul de grâu al pământului țării și strălucul care-l tăie (pentru el) dușmănie este!

După „biruință” un Norhadjan oarecare a mai ținut o însuflețită cuvântare, apoi sportivii s'au îndepărtat. (Oamenii de specialitate știu ce înseamnă pentru un ciclist, pentru un boxeur, ori pentru un campion de tenis abateră gravă dela „program” în prețuia întrecerii. Căci rostul campionatelor este altul. Dar dincolo de Perdea totul are limită. Se copiază totul până la un punct: propaganda imediată pentru ordinea socialistă. Aci totul se valorifică politic. Până și credința în Dumnezeu. Generalissimo Stalin, a trimis, de pildă, în vremea războiului, calde telegrame de mulțumire și felicitare reprezentanților Bisericii ortodoxe ruse — mitropolitului Alexei și Nicolae — pentru organizarea și comandarea, în numele lui Hristos, a bandelor de partizani, bărbați și femei).

Circuitul R. P. R. s'a sfârșit. L-a câștigat E. Norhadjan. Pe echipe a învins „Flamură Roșie”. Totul după plan!

Căci în aceasta constă minunea: în R. P. R. este o „întrecere” necontenită, dar concurența nu există. Totul e acolo predestinat și totul se face cu unanimitate! Precum la noi o cruce și un botez, așa acolo: o Republică și un Împărat. (Care locuștea undeva, dincolo de Republică). Rival nu există, nici în cele mai omenești dintre întreceri. Întotdeauna „cel mai însuflețit”, („cel mai bun”) e recunoscut, fără murmur, de toți cei care țin la viața lor. Asta este minunea realizată de regimul de „libertate populară democratică”; spre deosebire de „libertate democratică”; sau de libertate fără adjectiv.

GER

ne face să credem că autoritățile comuniste și-au procurat pe calea aceasta un nou lot de robi pentru canalul Dunăre — Marea Neagră, în locul celor care din cauza tratamentului inuman și a lipsei de alimente, mor zilnic. (Presă din vest a publicat mai de mult o știre specificând că pe șantierul acestui canal mor zilnic între 38-45 persoane.)

Ziarul în limba germană „Staats-Zeitung und Herold” din New-York publică în numărul său din 15 Iulie, pe pagina întâia o știre din Viena, sub titlul: „Panica la București”. Conform acestei știri, populația din Capitală, trăiește de la un timp zile de groază și panică. Mii de familii, spune ziarul, care reușiseră să-și salveze bunurile din calea poștei nesățioase a regimului comunist, își văd — în urma celor petrecute la Budapesta — amenințate de data aceasta nu numai bunurile ci însăși viața. (Menționăm că în ultimul timp zeci de mii de persoane din capitala Ungariei au fost ridicate noaptea de la domiciliu și au fost transportate undeva (?) în interiorul țării, la muncă forțată).

Majoritatea acestor oameni fac parte din clasa de mijloc, sunt foști comercianți, funcționari și intelectuali care nu au putut să facă în întregime, se pare, jocul comunistilor...

N. Novacovschi

CUVÂNT

Strămoșii noștri, după distrugerea roșurilor romane de către barbari, n'au putut săpa obligațiunile lor morale în piatră sau în marmoră, ci le-au legat de vorbe, care cuprind, cum putem să ne convingem, pagini importante din frământările și fermentările spiritului lor creator și conservator.

Supunând meditării cititorului aceste considerațiuni generale, închei cu altă strofă din aceeași poezie a Basarabeanului Mateevici: „Limba noastră-s vechi izvoade, Povestiri din alte vremuri, Și citindu-le înșirate, Te năfiori adânc și tremuri”.

SEVER POP

Știri din R. P. R.

Aspirația unui scriitor din Apus ar putea fi aceea de a primi premiul Nobel. Aspirația unui romancier de după Perdea e de a fi pus în discuție de „colhoznicii sovietici”. Onoarea aceasta i-a fost hărăzită la noi lui Sadoveanu. Fierarul colhoznic Maxim Ciuprac din Colhozul „Gastelo”, regiunea Minice, a citit un referat despre opera literară a marelui scriitor român. Colhoznicul Alexandru Vodeico a citit o recenzie asupra navelor lui Sadoveanu.

Elena Beran, profesoară la un liceu de băieți ne vorbește într'un articol din România Liberă (1 Iulie 51) despre „Sarcinile Profesorilor de limba română”. Întâia sarcină (științifică) a profesoarei a fost aceea de a arăta erorile ideologice școlii ardelen „vândută burgeoisiei”. Aci s'a executat. I-a fost mai greu cu „aplicarea învățării staliniste în predarea limbii și literaturii române în școli”. Căci laia ce măturăse: „... învățământul nu a acordat gramaticii atenția ce i se cuvine. Manualele școlare ilustrează această subapreciere a gramaticii în învățământ. O altă deficiență în munca din acest an a fost subaprecierea problemei stilului. Trebuie menționat faptul că mai sunt elevi care părăsesc școala fără să-și fi însușit temeinic ortografia, care fac greșeli grosolane, gramaticale și de ortografie”.

Aversiunea D-nei Elena Beran față de școala ardeleană și curentul latinist ne reamintește un articol publicat în Scânteia din 7 Ianuarie 51, în care se neagă pur și simplu latinitatea poporului nostru, laia ce se spune în articol: „Prin săpăturile făcute la Canalul Dunăre-Marea Neagră s'a făcut o descoperire foarte importantă. Este vorba de descoperirea unei inscripții slave din anul 943 după Chr. — cea mai veche inscripție slavă cunoscută până acum”.

„În legătură cu studiul problemei slave în cursul inferior al Dunării, săpăturile dela Garvan (Galați) ne-au pus la dispoziție noi cunoștințe referitoare la cunoașterea dezvoltării societății în sec. X-XII. Descoperirile făcute dovedesc că pe aceste locuri locuiau pescari, vânători și agricultori care întrebuințau vase de lut cu inscripții slave și întrețineau legături spre nord-est și cu Bizanțul”. Apoi Scânteia continuă: „Datorită descoperirilor arheologice făcute în 1949 și 1950, s'a format o nouă teorie științifică (!) asupra formării poporului român. Pe vremuri se credea că cucerirea romană a dus cu sine procesul de civilizare și că elementul roman a fost factorul determinant la formarea poporului român”. Azi însă nu se mai crede așa. Motivul? Aplicarea „învățturii staliniste” care confundă invențiile cu descoperirile.

La întâlnirea de atletism care a avut loc la Moscova între U.R.S.S., R.P. Polonă și R.P.R., Rușii au câștigat după planul înaintea determinat. Atletii români s'au evidențiat numai la probele de săritură în lungime (7,09 m.) și înălțime (1,96 m.).

Urmarea firească a deprinderii spiritului iepuresc, în cel șase ani de stăpânire bolșevică!

Compozitorul Leon Klepper a închinat Canalului Dunăre-Marea Neagră un poem simfonie, intitulat „Drumul Dunării spre mare”. Poemul e destinat să acopere tragedia „milor de deportați la munca forțată”!

Tribunalul militar din București, Secția II-a, judecând un lot de elemente care au găzduit persoane urmărite de către autorități, a dat în ziua de 10 Iulie 1951 următoarea sentință de condamnare: Lumperdeanu Ana, Lant Vasile, 1 an închisoare corecțională; Dadariu Vasile, 6 luni închisoare corecțională; Drimba Iuliana și Leonte Ana, 1 an închisoare corecțională. Sentința aceasta constituie, totodată, un sever avertisment pentru cei care procedează cu ușurință la găzduirea, fără forme legale, a persoanelor străine sau cunoscute.

Peste câteva săptămâni așteptăm să citim condamnările dezertorilor, încă neîmpușcați, în „lupta pentru strângerea recoltei”. Bătălia e dusă fără cruțare de energii nu numai pe ogoare, ci și în coloanele tuturor ziarelor. Cuvintele de ordine sune: „Nici un bob din grânele ce înseamnă pâine pentru poporul muncitor (din Rusia) nu trebuie să se piardă”. „Să nu uităm că strângerea recoltei este în momentul de față sarcina cea mai însemnată”, etc. Și într'adevăr este o sarcină grea pentru țăranii care trebuie să renunțe la grâul străns cu sudoarea lor. „Predarea cotei la colectare — găsim, ca un refren, în ziare — este o datorie de cinste, datorită patriei și a fiecărui țăran muncitor, a fiecărei gospodării colective și de Stat”. Dar țăranii nu se lasă amăgiți de vorbe și răspund uneori pe același ton. Cei din regiunea Dolj, codași la recoltare, au plânuit acest răspuns: El încep secerișul când pârăie paia la noduri”. Alteori „sabotează” deschis „lupta pentru pâinea poporului”, încercând să salveze ceva și pentru ei. De aci reacțiunea guvernamentală: „O atenție deosebită trebuie dată pazei lanurilor, câlilor, șirelor de snopi, precum și arilor. Acum, mai mult ca oricând, trebuie sporită vigilența”. Subt formă de ajutor dat poporului muncitor dela țară, guvernul a mobilizat la sate soldați, muncitori din fabrici, elevi deșcoala, pioneri, agenți pedestri și călări, ca să supravegheze mersul „luptei pentru adunarea recoltei”. Că deosebite față de vremurile blestemate dinainte, când secerișul era o sărbătoare și amplexarea sacilor cu grâu o bucurie a celui ce-și vedea sudorii cu drău o bucurie a celui ce-și vedea sudoarea frunții răsplătită de binecuvântarea lui Dumnezeu!

G. A. T.

CRITICA TEOLOGICĂ

Exercitarea celeilalte critici e dificilă. Ca să poți ține „scaun de judecată” e absolut necesar să cunoști învățătura dumnezeiască; să fii familiarizat cu ierarhia izvoarelor de adevăr în creștinism. Să nu opui o dispoziție a unui împărat bizantin opui canon al unui sinod ecumenic; să nu opui o decizie a sinodului dela București unui decizii a sinodului din Calcedon; să nu opui pe Châteaubriand lui Cyprian; să nu opui pe Bulgakov lui Damaschin, ori lui Teodor Studitul. În acest sens, a ține scaun de judecată înseamnă a lărgi orizontul cu noi motive de campanie a lămuririi, a alina cu o măsură din afară pornirea spiritului de critică disolvantă, păstrând buna dispoziție sufletească în căutarea seninătății adevărate.

INDREPTAR

În chestiunea unei... inovații dogmatice

Intr-unul din articolele D-sale, ocazionale, asupra Ortodoxiei în general și asupra Ortodoxiei românești în special, D-l D. C. Amzăr face următoarea afirmație:

„Nae Ionescu este primul gânditor român care a vorbit de iubire ca instrument de cunoaștere. El mergea chiar până acolo încât pretindea că există o logică specific ortodoxă avându-și rădăcinile metafizice în purcederea Duhului Sfânt numai dela Tatăl și deosebindu-se prin aceasta fundamental de logica apuseană, logica lui filloque. Din nefericire nu l-a fost dat acestui excepțional reprezentant al spiritului românesc să-și formuleze mai precis această idee și mai ales să-l dea forma definitivă în Manualul la care începuse a lucra». (D.C. Amzăr, *Ortodoxismul*, „Patria” an. III, nr. 1).

Trecând peste surprinzătoarea confuzie între diferitele domenii de activitate spirituală (cunoaștere-trăire, logică, religie, metafizică) de care aspră disciplină spirituală a lui Nae Ionescu nu poate fi vinovată, și lăsând, deocamdată, la o parte povestea unui manual de Logică — poveste pe care alții o cunosc mult mai bine decât D-l A. —, mă socotesc dator față de memoria lui Nae Ionescu a interveni aci în chestiunea unei afirmațiuni grave pe care alientul sus-citat o închide.

D-l A. afirmă că Nae Ionescu avea intenția să-și zidească manualul său de Logică pe dogma purcederii Sfântului Duh și anume: numai dela Tatăl. (Sublinierea este a D-lui. A.). D-l A. cunoaște, fără îndoială, disputele trinitare și hristologice care au frământat, veacuri întregi, viața Bisericii. (Altfel nu și-ar putea îngădui să învețe pe alții ortodoxie!). D-l A. știe — presupunem — că precizarea „numai dela Tatăl” (ek monou Patros) este o inovație în simbolul creștin. În simbolul Niceo-Constantinopolitan stă scris: „care dela Tatăl purcede” (to ek tou Patros ekporevomenon). Adverbul „numai” (monou) este deci un adaus. Adausul acesta trebuie respins categoric, pentru că:

a) tale Biserici lui Hristos posibilitatea explicării modalității purcederii (ex: „dela Tatăl prin Fiul”, cum învață unii Părinți orientali); b) tale Biserici posibilitatea eventualei întregiri: (ex: „dela Tatăl și dela Fiul”, cum învață Părinții occidentali). Căci Biserica are și dreptul și datoria de a explica și de a întrege (nu de a anula), la nevoie, tezaurul învățăturii existente. (De pildă, Simbolul dela anul 325 a fost completat la anul 381). Și deaceia încercarea de a hotărî tu, judecând sub specie aeternitatis: „numai dela Tatăl”, trebuie respinsă. Că adausul „numai” (monou) este o inovație în Simbolul Creștinului o recunoaște, între alții, chiar și S. Bulgakov, pe ale căruia urme îngână azi atâția „ortodocși”.

Am purtat, alături de Nae Ionescu și sub îndrumarea lui, vreme de 7 ani de zile, la Cu-vântul, lupta împotriva „înnoirilor nefirești” în Biserica ortodoxă. Și la revista de critică teologică *Predania*, al cărei suflet tot el era, ne-am străduit pentru aceea: ordine vie în câmpul vieții și gândirii ortodoxe. Să-mi fie îngăduit a pretinde că cunosc teologia lui Nae Ionescu. Și cunoscându-o, să afirm că inovațiile dogmatice ce i se pun, acum, în seamă — din motive pe care refuz să le apreciez — decurg dintr-un condeiu care nu se controlează suficient.

G. Racoveanu

ARHIERIE PESTE ARHIERIE!

Buletinul de informație exactă, B.I.R.E., anunță, în numărul său din 30 Iulie a. c., că după informații pe care le deține chiar „din cercurile Patriarhiei Ecumenice” P. S. Vasile Leu „va fi hirotonisit, în curând, ca Episcop”. (De data asta, în Istanbul). Dacă, însă, la 30 Iulie B.I.R.E. anunță hirotonisirea „în curând” a „Prea Sfințitului”, înseamnă că până la această dată (30 Iulie 1951) „Prea Sfințitul” nu era încă episcop.

Dar B.I.R.E. este informat (mai bine decât cetitorii lui!) că pagina primă a foii „Făclia” din 31 Martie 1951 era acoperită de textul unei „pastorale” de Paști. (Desi ortodocșii nu serbau atunci Paștile). Pastorală aceasta era semnată: „† Episcop Victor Leu”. (Semnătura era dată în facsimil; ca să nu mai fie îndoială!).

Și acum o întrebare pentru organul de informație cinstită:

Dacă la 31 Martie 1951 numitul era episcop, cum ar putea cel din Istanbul să-l arhieriască încodată? (Căci rânduielile dela Arhieriaricon nu cunoaște atâtea... concentrare de arhierie într-un biet de om!). Iară dacă la 31 Martie 1951 cel ce semna: „† Episcopul Victor Leu” nu era episcop, în ce lumină apar... informații (și apărători „bieților preoți din exil”) în fața cetitorilor?

GER

Domnul Dr. med. Niculiță Pop și-a omologat diploma de medic obținută în România, trecând examenele la Universitatea din Louvain.

Domnul Ing. Romul Vuia a fost declarat doctor „Mit Auszeichnung”, susținând teza despre „Experimentelle Untersuchungen über Schaufelschwingungen bei Dampf- und Gasturbinen”. Lucrarea, premiată de industria germană, va apare în Springen Verlag, Berlin-Heidelberg.

Domnul Constantin Nagacevski a trecut teza de doctorat la Universitatea din Tübingen, cu Prof. E. Gamillscheg, tratând un subiect din literatura franceză (Concretizarea abstractelor în l. franceză).

Congresul Eparhial din Chicago

EPISCOPIA ORTODOXĂ A AMERICANILOR DE ORIGINE ROMÂNEASCĂ

RUPE LEGĂTURILE CANONICE CU PATRIARHIA ROMÂNĂ

EPARHIA PRIMEȘTE STATUT ȘI REGULAMENT NOU. SE ALEGE EPISCOP NOU

În zilele de 1, 2 și 3 Iulie a. c. s'a ținut la Chicago congresul bisericesc al „Episcopiei ortodoxe române misionare în America”. Au participat aproape toți preoții și delegații parohilor.

Congresul a luat următoarele hotărâri:

1) Episcopia rupe orice legătură, chiar și cea canonică, cu Patriarhia Română.

2) Ea își schimbă denumirea de „Episcopie Ortodoxă Misionară în America”, în aceea de „Episcopia Ortodoxă Română din America”.

3) Se aprobă propunerea Consiliului Episcopesc de a se acorda drept de vot deliberativ tuturor femeilor care sunt membre de sine stătătoare ale unei parohii.

4) Se refuză recunoașterea episcopului trimis de Patriarhia Română.

5) Se alege episcop nou, în persoana Domnului Viorel D. Trifa.

Comentariile noastre:

a) Cine va încerca să tăgăduiască faptul că la Chicago au hotărât, într-adevăr, reprezentanții legiului al poporului bisericesc, va sfârși în ridicul: e suficient a ceti lista numerelor participanților spre a fi în clar asupra acestui lucru.

b) Încercarea adversarilor de a bate moneta „politică” din faptul că unii episcopi trimis de Patriarhia (și de guvernul comunist) din R.P.R. Congresul dela Chicago i-a opus în persoana noului ales un legionar, va fi sortită insuccesului. Alegerea nu are, într-adevăr, nici o legătură cu trecutul politic al celui ales. Dealtfel acesta a ținut să se lepede în fața Congresului electoral, nu numai de antisemitism și de legionarism,

ci și de naționalism, punându-l pe seama vârstei de 20 de ani.

c) Dreptul de vot pe care Congresul l-a acordat femeilor, „trecând peste anumite prejudecăți” — cum se exprimă foaia oficială a eparhiei — constituie o inovație în viața Bisericii ortodoxe Toată legislația canonică a Bisericii este împotriva acestei inovații.

d) Declarația solemnă a congresului că dreptul omului de a-și conduce în mod liber viața „nu poate fi umbrat de nimeni și de nimic” are nevoie de precizări, pentru a se putea împăca cu cealaltă declarație: „P. C. Preoți și Delegații mireni arată lumii întregi că Ortodoxia românească în America n'a murit”.

e) Ruperea legăturilor canonice cu Patriarhia sunt pentru totdeauna? Sau sunt numai pentru vremea în care Sinodul dela București stă sub comandă politică? După alungirea Rușilor și după purificarea vieții bisericești de acolo, se va supune episcopia din Cleveland hotărârilor Sinodului liber dela București? Se va supune, chiar dacă acest Sinod liber nu va recunoaște „ortodoxia” tuturor hotărârilor congresului dela Chicago?

Dorim conducerea eparhiei ortodoxe române din Cleveland multă înțelepciune în cărmuirea corăbiei credincioșilor pe aceste vremi bânuite de furtună. Căci numai cineva așdând de Dumnezeu s'ar putea bucura văzând cum turma părăsește staulul spre a cădea apoi pradă lupilor care așteaptă doar vremea lipsei de vigilență a păstorilor.

R

* ION HAMPO

După îndelungată și grea suferință, Ion Hampo, soldat care a luptat împotriva celor fără de Dumnezeu, a trecut din viața aceasta în vârstă de 60 de ani. A fost îngropat în München, Waldfriedhof, Sămbătă 21 Iulie 1951.

*

INTR'O CHESTIUNE DE... PERSPECTIVĂ

Foaia episcopiei Americanilor de sânge românesc crede a ști că INDREPTAR e „foale catolică”.

Acuma... faptul de a fi catolică nu constituie pentru o foaie în niciun fel, un capăt de diminuție. INDREPTAR nu este, însă, foale romano-catolică. Pentru oamenii care știu ce este ortodoxie, ce este romano-catolicism și ce, protestantism (și care sunt totodată și oameni de bună credință!) nu e nevoie să insistăm; și dacă „invecțiva” celor de peste ocean n'ar depăși o chestiune personală, n'am fi înregistrat-o. Ea pune însă o problemă importantă, cel puțin prin actualitatea ei: aceea a indicilor după care putem împărți publicațiile creștine în romano-catolice, ortodoxe, ori protestante? Folosim prilejul pentru a face aci precizările noastre.

Dacă în încercarea de stabilire a „ortodoxiei”, ori a „catoliciei” unei publicații se pleacă dela certificatul de botez al „scriitorului”, lucrul e simplu; numeri, tragi linie și aduni. În cazul acesta „Solia” s'ar chema că e foale ortodoxă 100%; iar „Indreptar” ar fi cam 50% ortodox și 50% „catolic”. Căci acesta este adevărul: la Indreptar scriu ortodocși, romano-catolici și ortodocși uniți cu Roma. Scriu și rămân ceea ce sunt: ortodocși, romano-catolici și uniți.

Dacă, însă, preocuparea noastră depășește formalul și înfruntând lenea de cugtare caută să pătrundă inima lucrurilor: conținutul publicației, atunci, evident, lucrurile capătă altă înfățișare. Judecând după ceea ce se publică într'însa, prea adesea „Solia” e foale protestantă. Și tot așa dacă ai judeca-o după scrisul pe care i-l trimite câte un „ortodoxist” care aici se mărturisește a fi „creștin în general” ai socoti-o publicație... „rascolică”; atât de habotnic ortodox e scrisul creștinului în general.

Judecând, acum, după conținutul ei foia INDREPTAR se dovedește a nu se abate, într-un nimic, dela învățătura ortodoxă a

LIMBILE LITURGICE

PREJUDECAȚI

Cine cunoaște superficial obiceiurile din Agape e ușor să-și formeze prejudecata, că limba liturgică admisă în Biserica Catolică ar fi exclusiv latina. Fixarea limbii latine pentru pectea catolicilor de rit roman e rezultatul unui proces istoric, care s'a dezvoltat aci, nu al vreunei rânduieli apostolice sau dumnezeiești, care să impună peste tot această limbă. La menținerea ei a contribuit preocuparea de a consolida cât mai mult — chiar și prin limba — unirea între diferitele comunități creștine. Am auzit pe un irlandez vorbind de mângăierea cu a avut-o, gândind exact aceeași slujbă ca această, în diferitele țări pe unde l-a dus soarta în anii de război. Aceiași preocupare pentru menținerea unității o găsim, dealtfel, la mai multe comunități de confesiune ortodoxă, care mențin slava veche, sau greaca (koine), limbi tot atât de moarte ca latina.

În Orient s'a impus însă tot mai mult călăuză punct de vedere, pentru noi cu mult mai îndreptățit: mai mult folosește un cuvânt pe înțelese, decât mai de cuvinte în limbă străină.

Acest principiu a fost respectat dela început și în Biserica catolică. Astfel, pe lângă limba latină, mai întâlnim aci următoarele limbi:

1) Limba greacă, întrebuințată chiar și în apropierea Romei, la Grottaferrata, ori în celă două dieceze italo-albane din sudul Italiei. (Între 3 și 10 Aprilie din acest an s'a ținut la Palermo unul din cele mai reușite congrese internaționale de studii bizantine).

2) Limba slavă veche folosită de catolicii ucrainieni (circa 6.000.000), ruși (17.000 în emigranți), bulgari (6.000), iugo-slavi (15.000), slovaci (100.000).

3) Limba arabă (Melchiti, în parte Maroniti și Copti).

4) Limba armeană (la Armeni din Siria, Mesopotamia, Grecia, România, Belgia, Franța, Italia America).

5) Limba siriacă (catolicii de rit antiochian, maroniti, chaldeni).

6) Limba georgiană veche (Georgieni).

7) Limba coptă (Egipți).

8) Limba abisină (Che'ez), la catolicii din Abisinia.

9) Limba maghiară folosită, îndeosebi, de ucrainenii maghiarizați.

10) Limba română, în care fac slujba Românil uniți cu Roma. Noi Români, atât ortodocși cât și catolici, suntem printre puținele popoare creștine care întrebuințăm o limbă vie, înțeleasă de toți credincioșii. Ne gândim la limba întrebuințată la Sf. Liturgie. Căci la celelalte servicii religioase și rugăciuni se folosește, în bună parte, limba vie chiar și în ritul roman.

Biserica catolică nu numai că admite, dar și sprîjină menținerea diferitelor limbi. Pius XII — ca să citez un caz relativ recent — a întărit prestigiul limbii slave pentru Ucrainenii și Rușii anexați după înălțul războai mondială, și amenințată de latinizare și polonizare de către autoritățile locale (Motu proprio: „Quam sollicita”, 21 Dec. 1934).

Oamenii de bună credință nu pot, deci, gâd în limba liturgică un motiv de deosebire, de discuție ori de rivalitate între biserici. Această multiplicitate și variație ne desăvâșe universalitatea și bogăția Bisericii lui Hristos.

F. POPAN

SUBȚIRĂTATE CĂZĂCEASCĂ

Primim la redacție copia în facsimil a unei adrese a Patriarhiei Române către Părintele Nestorian Cicală din Windsor. Adresa care are en-tete-ul „Patriarhia Română, cabinetul I.P.S. Patriarh” și poartă numărul 580/51, este un fel de răspuns la o intervenție a preotului N. Cicală la Patriarhie. După ce aminteste intervenientului tot ce acesta a publicat „împotriva episcopului său” (ediția de București-Sibiu), împotriva Sf. Sinod (R.P.R.) și „chiar împotriva patriei noastre” (adecă Rusia), Patriarhia pornește cu voce bună la atac:

„Căutând să ne informăm cine este persoana care poartă un nume atât de bizar — „Nestorian Cicală” — cu rezonanță „eretică” altfel, dar exprimând în realitate o plictisitoare „cicalăleală” — am putut afla că e vorba de un personaj cu multe isprăvi la activul său și cu accentuate apăsări de aventurier. Iată pe scurt portretul acestui om:”

Și după ce face, în cărbune, portretul preotului răsvărit, motivează și anunță:

„Ti-am spus toate aceste lucruri, care lămuresc persoana și caracterul Cuvioșel Tale, spre a-ți putea da seama de situația inadmisibilă, din punct de vedere moral, canonic și legal, în care te găsești.

Și acum îți facem cunoscut că, pe baza scrisorilor Cuvioșel Tale și pe baza celor scrise în buletinele semnate de Cuvioșia Ta, vei fi trimis în Judecata Juriului pentru disciplina monahilor — fiindcă din punct de vedere canonic te găsești sub autoritatea Arhieriscopiei Bucureștilor, dela care n'al cerut și obținut carte de eșire, — spre a da seama de toate neadevărurile și defăimările ce ai răspândit în scris despre Biserica noastră Mamă, despre conducerea ei, ca și despre Patria noastră.”

Apoi încheie:

„Comunicându-ți toate cele de mai sus, te rugăm să primești Cuvioase Părinte, expresiunea sentimentelor noastre frățestești în Domnul Nostru Iisus-Hristos.”

Semnează: „Preot N. Cazacu, Din încredințarea Înalt Prea Sfinției Sale Patriarhului Justinian.”

În R.P.R. se cetește astăzi, mult, Gogol. „Scrisoarea” helmanului Taras Bulba, face școală la Patriarhia Română. (Nici secretarul particular al Patriarhului nu a fost ales la întâmplare: numele l-a adus noroc! Căci tot ce se face acolo astăzi, numai spre slava „geniului” căzăcesc se face).

GER

CONGRESUL INTERNAȚIONAL PENTRU PROBLEMELE VIEȚII RURALE

Subt președinția Excelenței Sale O'Hara (nu fostul nuntiu dela București), s'a ținut la Roma, în primele zile ale lunii Iulie, un congres internațional creștin, care s'a ocupat de problemele vieții rurale.

În audiența acordată, Papa Pius XII a reliefat, între altele, influența nefastă a sistemelor marxist și liberal asupra organizării vieții rurale. Amândouă sistemele transformă viața la țară într'o simplă anexă a „orașului”. Marxismul „a căzut în superstiția tehnicismului sau a industrializării fără socoată. „Collectivizarea” muncii agricole după chipul uzinei, degradarea vieții agricole, reduce la mână de lucru pentru producția industrială, iată unde duce marxismul. Dar, iată, unde duc, în aceeași măsură, principiile fundamentale ale liberalismului economic, îndată ce căutarea profitului din partea capitalismului financiar apasă cu toată greutatea asupra vieții economice; îndată ce legăturile economiei naționale sunt considerate unilaterale în vederea pieței, ca simple mecanisme ale câștigului. Iată, deci, ca consecințele pentru populația dela țară, amăgita de sistemul capitalist sunt aceleași: ea devine, ori un simplu rezervor de mână de lucru, ori cade în letargia unei existențe mizerabile supuse celor mai periculoase tensiuni.”

Aceste gânduri par deosebit de bine venite când citim în ziarele din R.P.R., din această lună, despre campania pentru seceriș, desfeșterea, adunare a recoltelor, etc. Afiam din aceste zile că pe ogoarele din țară au năpădit în acest an muncitorii din fabrici, soldații (unii nici nu puseseră încă mână pe seceră), „brigadierii”, „păzitorii pe cal” și până și bicicliștii care iau parte la circuitul R.P.R. în curs de desfășurare. Cu ce suflet poate lucra săteanul, furat de pământul și de avutul său, și năpădit de lume străină? Despuieră forțată de sentimentele care-l legau de glia lui și-l împleteau viața la ei acasă, nu poate duce nici chiar din punct de vedere economic la un rezultat statornic și multumitor.

F. P.

INDREPTAR apare odată pe lună. Redacția și Administrația: Dr. Flaviu Popan, München 8, Kapuzinerstrasse 38, DEUTSCHLAND, US-ZONE.